

WAGNERIANA CASTELLANA Nº 102

TEMA 10: OTROS TEMAS

TITULO: **REVISTAS RECIBIDAS**

AUTOR: *Varios autores*

WAGNER NOTES

Volumen XXXV, número 4 (Agosto 2012). Editado por The Wagner Society of New York. P.O.Box 230949. Ansonia Station, New York NY 10023-0949. Website: www.wagnersocietyny.org.

Newsletter con información y actividades de la “**Asociación Wagneriana de Nueva York**” en la que su Presidente, Nathalie D. Wagner, informa de los eventos más importantes relacionados con el mundo wagneriano.

Entre las noticias breves destaca la exposición organizada en la biblioteca de Bayreuth, este verano, en conmemoración del **centenario del nacimiento de Martha Mödl**. Esta aclamada cantante interpretó papeles protagonistas en **Bayreuth** desde **1951** hasta **1967**. **Peter Bassett**, gran *aficionado* a la ópera ha decidido celebrar el doble **bicentenario del nacimiento de Richard Wagner y Giuseppe Verdi** recopilando y publicando por su propia cuenta un libro extremadamente hermoso: **1813 Wagner & Verdi** (PB Publications, 226 p., Queensland, Australia, 2012). F. Peter Phillips ofrece un comentario en el que comienza aclarando que Bassett aparece más wagneriano que verdiano (de hecho pertenece a la Junta de la Asociación Wagneriana de Queensland).

El propósito del libro no parece ser correlacionar a estos dos grandes artistas sino más bien anotar sus fechas de nacimiento como coincidentes y seguir la trayectoria de sus carreras de forma paralela. Una parte importante del texto se dedica a analizar las obras de Wagner y Verdi sin pretender mostrar ninguna conexión entre ambos artistas. Otro capítulo trata de los dramas que Wagner empezó pero nunca acabó.

La **Wagner Society of New York** celebra este año su **35 aniversario**. Desde **1979** viene organizando una serie de **Seminarios** de notable categoría, con mesas redondas en las que intervienen los principales cantantes wagnerianos del Met. También han creado **Premios y Becas**, todas a cargo de miembros de la Asociación y organizado actividades conmemorativas en honor de grandes artistas del pasado. Además, desde hace 25 años, organizan en **Bayreuth** una serie de **Conferencias** introductorias a las obras programadas. Su website es muy activa. Muchas de sus conferencias pueden ser adquiridas en CD.

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

En la sección **In Memoriam**, este número rinde homenaje a **Robert Bailey** (1937-2012), renombrado erudito y profesor especializado en Wagner y en la tradición Post-Wagneriana. En sus tiempos de estudiante fue el único a quien **Winifred Wagner** permitió acceder a los **archivos Wagner** cuando estos eran todavía propiedad privada de la familia. Impartió clases en muchas universidades de Estados Unidos. Fue conferenciante en muchas actividades de la Asociación Wagneriana de Nueva York e intervino en algunas de las organizadas en Bayreuth, la última en febrero de 2009 sobre la historia y uso de la tuba Wagner.

También lamenta la desaparición de **Dietrich Fischer-Dieskau** (1925-2012), famosísimo barítono de todos conocido. Para los wagnerianos, las fechas más significativas se hallan unidas a **Bayreuth**: de **1954 a 1956** como el **Heraldo** (*Lohengrin*), **Wolfram** (*Tannhäuser*), **Kothner** (*Meistersinger*) y **Amfortas** (*Parsifal*). También ejerció como director y autor o recopilador de diez libros.

El número también se hace eco de la desaparición de la soprano **Elizabeth Connell** (1946-2012), aclamada por sus interpretaciones de Strauss, Verdi y Wagner (Isolda, Ortrud y Senta) y de la soprano **Evelyn Lear** (1926-2012) que no fue intérprete wagneriana. Casada con el gran barítono wagneriano Thomas Stewart con quien fundó el Evelyn Lear and Thomas Stewart Emerging Singers Program, patrocinado por la Wagner Society of Washington D.C.

Otra de las noticias publicadas lo es con el título de **Renovación de Wahnfried**. En ella podemos leer que Wahnfried fue construída por Richard Wagner como su vivienda familiar en **1872-1874** y abierta al público como **Museo Richard Wagner** en **1976**. Katharina Wagner ha informado de que ella y su hermanastra Eva Wagner-Pasquier han decidido poner al alcance de los historiadores los archivos de su padre Wolfgang. Los archivos de Siegfried y Winifred Wagner son, sin embargo, propiedad de otra rama diferente de la familia que se ha negado a hacer lo propio. La decisión de realizar una nueva remodelación de Wahnfried tendrá como consecuencia que el Museo estará cerrado durante todo el bicentenario del Maestro de Bayreuth y no se espera que vuelva a abrir sus puertas hasta el año 2014. Más información sobre el tema puede encontrarse en www.wagnermuseum.de.

Para conmemorar el **bicentenario**, la ciudad de **Bayreuth**, aparte de los dramas programados en el Festspielhaus, presentará en el **Oberfrankenhalle**, durante el próximo mes de Julio, en colaboración con la Opera de Leipzig, *Las Hadas*, *La Prohibición de Amar* y *Rienzi*. El **22 de mayo 2013** tendrá lugar un **Concierto de Aniversario** en el

Festspielhaus. Dirigirá **Christian Thielemann.** El concierto incluirá el Acto I de *La Walkiria* y fragmentos de diferentes dramas. Para más información: www.wagnerjahr2013. Del **17-22 mayo 2013** tendrá lugar el **Congreso Richard Wagner en Leipzig.**

En cuanto a próximas temporadas en **Bayreuth:** En 2014 no habrá ninguna nueva producción. **2015: *Tristan:*** Dirección escénica: **Katharina Wagner.** Dirección musical: **Christian Thielemann.** **2016: *Parsifal:*** Dirección escénica: **Jonathan Meese.** Dirección musical: **Andris Nelsons.** **Meese** es conocido por la utilización de **swastikas** y otras **imágenes nazis** en sus trabajos. Opina que los **símbolos significan lo que tu quieres que signifiquen.**

Craig Knobles, miembro de la Asociación Wagneriana de Nueva York y asiduo colaborador de su Newsletter es el autor de un artículo titulado **Wagner y el Wartburg** en el que explica que la primera vez que el Maestro vio el Wartburg fue de paso, cuando en 1842 acudió a Dresde para participar en el ensayo de *Rienzi*. A él le ocurrió exactamente igual pero en marzo de 2007 en viaje a Dresde, contempló por primera vez la fortaleza desde la ventanilla del tren en el que viajaba. Wagner escribió en "Mi Vida": "No lejos de allí, vislumbré una cresta de montaña, que bauticé inmediatamente con el nombre de 'Horselberg' y mientras rodábamos por el valle, montaba en mi imaginación la escena del tercer acto de mi *Tannhäuser*". Para Wagner, la fortaleza se convirtió en un signo de su regreso del exilio (venía de un inhospitalario París), agüero que todavía se le hizo más claro cuando en mayo de 1849, huyendo de la policía sajona, Liszt y él visitaron el castillo para encontrarse subrepticamente con la Gran Duquesa de Weimar. Después de un nuevo exilio de doce años, en 1861 volvió a regresar de París y de las desastrosas representaciones de la ópera que el Wartburg le había inspirado y sintió la necesidad de volver al mencionado castillo. Escribió: "De nuevo mi camino me condujo a través de la Turingia y me hizo flanquear una vez más el pie del Wartburg que se encontró así incorporado de manera singular a mis salidas y regresos a Alemania".

Knobles explica que en julio de 2012 subió al Wartburg y, como Wagner, intentó encontrar el Hørselberg sin demasiado éxito. A su entender, el Wartburg posee cuanto un wagneriano puede desear. Quedó especialmente admirado por el espléndido cuadro de Moritz von Schwind que representa el concurso de canto.

También aprovechó este viaje para visitar el **Reuter-Wagner Museum** que alberga la colección wagneriana del vienes Nicolaus Johannes Oesterlein, la más importante después de Bayreuth. Durante su visita pudo contemplar acuarelas del tío del compositor Adolf, un manuscrito de la Obertura Faust, una partitura de *Rienzi*, los dibujos de Fritz Seitz para el vestuario de *El Oro del Rhin* y numerosos bustos y programas. (M.I.).

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

WAGNER NEWS

Volumen XXXIVIII, No.1 (Septiembre 2012). Editado por The Wagner Society of America – Chicago, Illinois. P.O.Box 514. Wilmette, IL 60091 (USA). Web Site www.wagersocietyofamerica.org.

Bill Shackelford, Editor de la revista, se excusa de la irregularidad en su edición, que debería ser de dos entregas al año y se propone restaurar la práctica.

Theodore Wiltsie nos ofrece la crítica de **Los Maestros Cantores de Nuremberg en la Opera de Cincinnati** en junio 2010 que ocasionaron mucho nerviosismo a los organizadores pues, pocos meses antes del estreno, se produjeron bajas importantes como la del director James Levine, James Morris (Hans Sachs), Sir Thomas Allen (Sixtus Beckmesser) o Evgeny Nikitin (Veit Pogner) entre otros. La producción conmemoraba el 90º aniversario del Teatro y el antiguo refrán inglés: “Todo irá bien en su momento” se cumplió la noche del evento. Las dos representaciones estuvieron dedicadas a Helen G. Levine, madre del Maestro James Levine, natural de Cincinnati, quien tenía que haberlas dirigido. Entre el público había mucha gente joven y niños. La puesta en escena casi idéntica a la que Schneider-Siemssen utilizó en el MET. La razón la aclaró Evans Mirageas, Director Artístico de la Opera de Cincinnati: Buscando una producción adecuada, descubrieron que la **Compañía de Opera de Düsseldorf** poseía el que evidentemente era el prototipo más pequeño utilizado por **Schneider-Siemssen** como modelo para la preparación de las representaciones del MET. También descubrieron que Düsseldorf estaba dispuesta a vendérselo a un coste muy razonable así que: “Casi en un instante, pasamos de no poseer producción alguna a ser dueños de los únicos *Maestros* de América que son factibles de ir siendo alquilados a otras compañías”. El resultado fueron dos veladas extraordinarias, con la mayoría del cast realmente motivado, intentando convertir en real la historia para el público. Como tan a menudo pasa, el dúo formado por Hans Sachs (James Johnson) y Sixtus Beckmesser (Han-Joachim Ketelsen) resultó lo mejor del evento. Cada vez en que aparecían juntos el efecto resultaba mágico. Lo mejor, la Escena I del Acto III. Además, Johnson procuró al papel de Sachs la solemnidad que uno espera de este particular papel. John Keenan dirigió con acierto y el Quinteto con el que concluye la Escena I del Acto III, estuvo tan conseguido, fue tan emocionante, que el público, incapaz de contenerse, rompió brevemente el protocolo wagneriano y aplaudió a su conclusión. La actuación de los coros en el último Acto (más de 200 voces) fue también extraordinaria.

Rosalie Swanson comenta la interpretación de la **Centennial March of America (Grosser Festmarch) de Wagner** en el Symphony Center de Chicago en octubre 2010. El concierto tenía que haber sido dirigido por Ricardo Muti pero problemas de salud lo impidieron y fue Asher Fisch quien tomó la batuta y lo hizo por primera vez en su carrera. Wagner compuso esta marcha para conmemorar el Centenario de Estados Unidos. El principal director de ese momento, **Theodore Thomas** fue quien introdujo virtualmente la música de Wagner en Estados Unidos. Thomas fue el primer director musical de la **Chicago Symphony** y durante los 14 años que estuvo a su cargo, la mitad de sus programas contaron con obras de Wagner (incluyendo esta marcha que se programó por vez primera en la temporada de 1900). En **1875, Thomas** era director de la **Philadelphia Orchestra** y se le nombró **director musical** en las **ceremonias de inauguración de la Exposición del Centenario de 1876 en Filadelfia para conmemorar la fundación de Estados Unidos**. La **Sra. Elizabeth Gillespie**, descendiente de Benjamin Franklin, era en 1875 **Presidente del Comité de Mujeres de Filadelfia**. Escribió al Maestro Thomas para ofrecerle apoyo en los acontecimientos musicales y, en nombre del **Comité de Mujeres del Centenario**, ofreció unos honorarios para pagar una marcha inaugural que Thomas debería encargarse a un compositor europeo de renombre. Thomas consideraba a Richard Wagner el mayor creador del momento de música instrumental y le encargó la composición por la que Wagner pidió unos honorarios astronómicos para la época. Ambos mantuvieron correspondencia durante un periodo de tiempo pero nunca se conocieron personalmente. Cuando Wagner aceptó el encargo, en el Festspielhaus de Bayreuth habían empezado los ensayos del Anillo. Es de sobras conocido que Wagner no solía aceptar encargos y no le movía una relación personal con tan fausto acontecimiento. La marcha fue acabada a finales de febrero de 1876. El título completo de la obra es "Gran Marcha Festiva para la Inauguración del Centenario, Conmemorativo de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos de America. Compuesta y Dedicada por Richard Wagner al Comité de Mujeres del Centenario". Se interpretó por vez primera el **10 de mayo de 1876** bajo la dirección de Thomas con una orquesta de 150 intérpretes. (M.I.).

NEWSLETTER: THE WAGNER SOCIETY OF NEW ZEALAND

Vol.11 No.3 Abril + No.4 Mayo 2013. Dirección: P.O.Box 99826, Newmarket, Auckland 1149 (Nueva Zelanda). Web site: www.wagnersociety.org.nz

Circular que aparece cada dos meses con actividades de la asociación (que en la actualidad cuenta con unos 400 miembros) y noticias del mundo wagneriano.

Nueva Zelanda esta celebrando el bicentenario de Wagner con muy interesantes conferencias y actividades. Entre las primeras desearíamos resaltar la ofrecida por Heath Lees sobre **Richard Wagner: Antes, Durante y Después**. En ella, se centra en tres de las transformaciones más obvias y de mayor alcance logradas por el compositor: Su completa transformación del mundo de la ópera, su virtual nueva escritura del lenguaje de la música y la reunión de música y artes. Da a conocer las consecuencias para el mundo en que vivía y para nuestro mundo actual. Admite que evidentemente no le da tiempo de contar la historia completa pero sí de ofrecer un fascinante tour en un recorrido de 200 años a través de una mirada wagneriana.

La circular reproduce, bajo el título **La Hija de Wotan**, un artículo publicado en octubre pasado en el *Melbourne Age* sobre **Marjorie Lawrence**, Brunilda australiana hoy casi completamente olvidada. Nacida en una granja, montaba perfectamente a caballo. En 1936, en el Metropolitan Opera House de Nueva York, no tuvo el más mínimo reparo en subirse al caballo que se encontraba junto a ella en el escenario, mientras interpretaba el papel de Brunilda en la escena de la Inmolación de *El Ocaso de los Dioses* y lanzarse sobre él a la pira ardiente en la que se encontraba Siegfried. ¡Causó sensación! Sus interpretaciones wagnerianas llegaron a ser épicas. Ahora Richard Davis ha escrito una documentada **biografía** titulada **Wotan's Daughter – The life of Marjorie Lawrence** (Wakefield Press). Davis confiesa: “Fue una gran australiana, una gran artista y un personaje tan espléndido que no merecía ser olvidada”. Lawrence fue la rival de la superestrella noruega **Kirsten Flagstad** en los papeles principales del Met en la época dorada de Wagner. Pero en 1941 enfermó de polio. Apoyada por su esposo, el doctor Tom King, dio muestras de un valor extraordinario, llegando a interpretar de nuevo, en improvisados asientos, papeles tales como el de *Isolda*. Durante la II Guerra Mundial viajó por todo el mundo cantando para los soldados aliados. Su autobiografía fue llevada a la pantalla en una película oscarizada, **Melodía Interrumpida** (*Interrupted Melody*) en 1955 interpretada por Eleanor Parker (Ellen Farrell puso la voz a las interpretaciones vocales pero no aparece mencionada en los credits. Suponemos que porque sus propias grabaciones no daban la calidad suficiente). Posteriormente impartió clases de ópera en la Southern Illinois University y falleció en Arkansas en 1979.

Davis dice que Lawrence tuvo la suerte de recibir lecciones de un gran profesor de Melbourne, Ivor Boustead, y ser posteriormente ‘recomendada’ a la legendaria profesora de París Cecile Gilly por el barítono australiano John Brownlee.

El libro puede ser adquirido en ABC shop (shop.abc.net.au)

En la última página encontramos otra noticia chocante: **El Ayuntamiento de Cornwall celebra 2013 cambiando de sitio la tumba de Tristan para dejar sitio para una parada de autobús.** La noticia procede de www.the-wagnerian.com. La circular se pregunta que ocurriría si se decidiese hacer algo similar con Stonehenge. (M.I.).

RICHARD WAGNER: JOURNAL DES RICHARD-WAGNER-VERBANDES LEIPZIG e.V.
3/2012. + 1/2013. Dirección: Richard-Wagner-Platz 1. 04109 Leipzig. www.wagner-verband-leipzig.de

Publicación de la Asociación Wagneriana de Leipzig que ha preparado con gran entusiasmo la celebración del **200 Aniversario del nacimiento del Maestro.**

Del 29 de agosto al 2 de septiembre 2012 organizaron, para un grupo de 14 periodistas de Alemania y Chequia, un viaje **tras las huellas de Richard Wagner en Sajonia**, fruto del cual ha sido publicado un folleto titulado **Richard Wagner y sus raíces sajonas**, del cual existe una traducción al inglés. Heidi Diehl, uno de estos periodistas que escriben sobre "Viajes", apenas sabía nada sobre el compositor aparte de que su música le gustaba a su abuela. El hecho de que el Presidente de la Asociación, **Thomas Krakow**, tomara parte en el viaje, estimuló su curiosidad para participar en el mismo. El resultado, a través de las visitas y las explicaciones competentes y al mismo tiempo entretenidas ha conseguido implicar a la periodista en este aniversario. En una pequeña crónica explica el itinerario que comienza siguiendo las huellas de la infancia del Maestro en **Leipzig** (el lugar donde nació Wagner el 22 de mayo de 1813, la Iglesia de St. Nicholas en la que fue bautizado, la Escuela de St. Nicholas, en la que en **Mayo 2013** se ha inaugurado una **Exposición** sobre los **primeros años** del futuro Maestro **hasta 1834**, mostrando como influyó en él Leipzig, la capital musical del Romanticismo del siglo 19, la Plaza Richard Wagner en la que en su tiempo se situaba el Teatro de la ciudad donde una representación de "Fidelio" con Wilhelmine Schröder-Devrient reforzó la idea del joven de 15 años de dedicar su vida a la música, el Hôtel de Pologne en donde Wagner conoció a Heinrich Laube y las ideas del movimiento "Joven Alemania", la tumba de su madre en el Alter Johannisfriedhof, la Opera en la Plaza Augustus donde en 1878, en el Teatro que entonces existía allí, Angelo Neumann organizó una representación del "Anillo". La Asociación Richard Wagner de Leipzig ha editado un folleto titulado "**Tras las huellas de Wagner en Leipzig**"). Visitaron, a continuación, **Müglentz**, lugar de nacimiento de su abuelo Gottlob Friedrich (su bisabuelo, Samuel Wagner, trabajó allí como maestro de escuela, cantor y organista), **Lohengrinhaus** en **Graupa**, la **Semperoper** de **Dresde**, **Chemnitz**, **Oederan**, lugar de nacimiento de su primera esposa **Minna**, **Ermnitz**. Las

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

personas que fueron encontrando a lo largo de este recorrido han sido las que han ido despertando la curiosidad de la periodista: el párroco de Müglitz, Klaus-Peter Schmidt, la Directora del **Museo Carl-Maria-von-Weber** en Dresde, Dorothea Renz, el Director de Coro (Kantor) Christian Liebscher o Gabriela y Arnd Mackenthun, los últimos descendientes del amigo de juventud de Wagner **Theodor Apel**.

Entre las **Exposiciones** que conmemoran este **bicentenario** destacamos la que tiene lugar en el **Museo de Bellas Artes de Leipzig** (15/05-15/09/2013) relacionando a tres artistas sajones: **Richard Wagner, Max Klinger** y **Karl May** (www.mdbk.de). La titulada **El Joven Richard Wagner, 1813-1834** que tiene lugar en la **Escuela de St. Nicholas** en la que se ha reconstruido el hall tal y como era en 1827, en la época en la que la frecuentó el joven Wagner. La exposición muestra su infancia y juventud, el entorno en el que creció, su formación musical, los elementos que formaron su educación y sus primeras obras (www.kulturstiftung-leipzig.de). Otra exposición que dura hasta el 8 de julio es la que se encuentra en la **Klinger Villa** con el título **La Mitología de Wagner. Mariano Fortuny, Markus Lüpertz, Anselm Kiefer, Jonathan Meese**. El tema principal es la influencia de Wagner en el arte italiano y alemán. El **Museo GRASSI de Instrumentos Musicales de la Universidad de Leipzig** expone, hasta el 31/01/2014 **Sonidos desde el foso místico. Instrumentos musicales para Richard Wagner** donde se pueden admirar las innovaciones que el compositor ideó para conseguir el sonido adecuado para sus obras. La exposición muestra todos los instrumentos relacionados con Wagner. Muchos de los instrumentos son de los fabricantes que estuvieron en contacto directo con el Maestro. El visitante puede ir seleccionando el instrumento que desea escuchar. (M.I.).

REVUE DU CERCLE BELGE FRANCOPHONE "RICHARD WAGNER"

Nº 45. Georges Roodthoof. Avenue Eugène Demolder 3. 1030 Bruselas. Bélgica. Precio de venta: 8 Euros.

Este número contiene tres artículos de gran interés que vale la pena comentar:

El primero es **La obra dramática de Richard Wagner: El Buque Fantasma (El Holandés Errante)**. Como bien dice su autor posee una clara influencia de Weber (El Cazador Furtivo). Se nota aún en la composición una cierta 'unión' de elementos esenciales (como las baladas y coros) y cierta flojedad en algunos caracteres como el de Erik.

Explica también el texto las vicisitudes del primer boceto (*El Buque Fantasma*) que acabó vendiendo para un libreto que hizo Paul Foucher y una música que compuso Dietsch,

ópera de la que sólo se dieron *once* representaciones sin más éxito mientras que la de *El Holandés Errante* constituyó un gran éxito para Wagner.

El segundo texto titulado **La obra poética de Richard Wagner: El Holandés** de Alfred Ernst es la reproducción de los capítulos I y II de la segunda parte del excelente libro de Ernst **L'Art de Richard Wagner**, de más de 700 páginas que fue precisamente traducido al catalán en su momento por **Geroni Zanné** y editado en 1910 por nuestra predecesora Associació Wagneriana.

Se trata de un libro extraordinariamente interesante para comprender toda la obra wagneriana. En estos dos capítulos se habla de la **relación Senta-Elsa**. Senta es la primera heroína wagneriana y muestra la fuerza del amor femenino. Elsa muestra su fragilidad. También analiza el personaje de **Erik** que no resulta indispensable en el drama pero que contribuye a probar la incomprensión del amor y el sacrificio redentor por parte de la generalidad del mundo.

El tercero es el titulado **Bruckner y Wagner: una relación extraña y desequilibrada** que nos explica en algo más de diez páginas los detalles de la relación entre ambos genios.

Realmente este texto es extraordinariamente interesante y difícil de encontrar. Merecería ser traducido al castellano. Es un texto minucioso, con muchas referencias y temas desconocidos. Una relación que podemos llamar 'desequilibrada' porque sin duda Bruckner se vio más afectado y entusiasmado por la obra y persona de Wagner que al revés.

Wagner tuvo algunos detalles muy amables con Bruckner pero en general dio poca importancia a esta relación. Sólo tres cartas directas de Wagner a Bruckner y en una sola ocasión escribió a un tercero hablando de Bruckner, eso sí, para pedir que le concediera un lugar preferente en los Festivales de presentación del 'Anillo'.

El entusiasmo de Bruckner por Wagner sólo puede ser comparado al que tuvo Liszt por Wagner y no hay otro igual en la historia de la música entre dos compositores contemporáneos. Bruckner utilizó las tubas Wagner en sus tres últimas sinfonías pero la música de Bruckner es propia, con ciertas influencias sin duda pero no 'copia' del wagnerianismo.

Bruckner vio por primera vez a Wagner en 1862 cuando este dirigió un concierto en Viena pero no llegaron a hablar entre ellos. Es en 1863 cuando Bruckner se convierte en un admirador rendido de Wagner, en una audición de "Tannhäuser" en Linz. Allí Bruckner descubre una música y atmósfera absolutamente distinta a la de su Abadía de San Florian, un ambiente espiritual pero distinto al de la música religiosa de entonces.

El primer encuentro personal se produce en mayo de 1865, cuando Wagner lanza un llamamiento de apoyo a la primera representación de "Tristan e Isolda" en Munich, donde visita a Bülow y a Anton Rubinstein del grupo de íntimos de Wagner. Bruckner entonces era un músico muy poco conocido, de 41 años, sólo admirado como organista, que acababa de componer su primera sinfonía (precisamente tras el choque del conocimiento de la obra wagneriana). Wagner era el músico famoso, amigo del Rey Luis II. Bruckner fue recibido por Wagner algunas veces en esta estancia pero la modestia de Bruckner (virtud que siempre tuvo en gran exceso) le impide presentar su sinfonía a Wagner. El "Tristan" impacta tremendamente en Bruckner.

La primera carta de Wagner a Bruckner es para acceder a la petición del coro de Linz, dirigido por Bruckner, de utilizar un trozo coral de "Los Maestros Cantores".

En 1873 Bruckner ha terminado sus Sinfonías nº 2 y 3 y desea ofrecer una de las dos a Wagner. Para ello le escribe pero el compositor está ahora en Bayreuth construyendo Wahnfried, muy ocupado y no puede contestarle. Bruckner viaja entonces a Bayreuth y visita a Wagner. Le ofrece la Sinfonía nº 3 en re menor que le dedica. En esta obra puso Bruckner una referencia musical a la Walkiria.

Este mismo año, Bruckner se hace socio de la 'Wagner-Verein' de Viena de la que años más tarde se convertirá en Miembro de Honor. Esto le atrae la hostilidad absoluta de los anti-wagnerianos de Viena, de los amigos de Brahms y Hanslick.

Wagner viajará a Viena en marzo de 1875 para dirigir una serie de conciertos. Allí, en el transcurso de una velada privada, en la que el Maestro leyó el tercer acto de "El Ocaso de los Dioses", acompañado al piano por Josef Rubinstein, Bruckner quedó fuertemente impresionado. Vestido de frac y con guantes blancos, no se atrevió a sentarse en presencia del Maestro.

Bruckner formará parte de los visitantes de Wahnfried en Bayreuth desde 1876 hasta 1892, desde la primera representación de "El Anillo". Para la ocasión, Wagner pedirá que se le reserve un lugar de honor. Sus visitas serán muchas. Aunque no llegó a formar parte de los íntimos amigos de Wagner, siempre fue muy bien recibido y agasajado.

Data de 1882 la anécdota de que Bruckner se arrodilló ante Wagner en muestra de cariño y respeto por "Parsifal". En realidad, Bruckner se sentía fascinado por la música de Wagner y aunque por supuesto entendía el texto y sentido de sus dramas, esto era algo secundario para él.

Bruckner no pudo asistir a los funerales de Wagner pero envió a Cosima una carta muy sentida. Tras la muerte del Maestro, siguió frecuentando Bayreuth y los grandes

directores wagnerianos Hermann Levi, Hans Richter y Felix Mottl fueron grandes amigos y promotores de su obra. No así Bülow que se unió a los brahmsianos.

Wagner apreció a Bruckner aunque no llegó a aceptarle como el mejor sinfonista de su tiempo. El hijo del Maestro, Siegfried, sí que dirigió obras de Bruckner y visitó su tumba en San Florian.

Este texto incluye un estudio sobre la música de Bruckner y la influencia ejercida por Wagner que no resulta tan absoluta como algunos dicen pese a que se halla evidentemente presente.

Desgraciadamente, junto a estos tres magníficos artículos, encontramos una serie de páginas llenas de fotos en color de ese Museo de los Horrores que es el Bayreuth de nuestros días. Especialmente ofensivas resultan las fotografías de lo que se nos asemeja una parodia de "El Holandés Errante" sin mar, ni barco ni nada que nos recuerde el texto de la obra. Y el corazón se nos encoge todavía más cuando llegamos a las que nos muestran la representación de "Parsifal". ¡Es evidente que Bayreuth rechaza de forma absoluta las intenciones del compositor! Es una pena que se pierda tiempo y espacio en reproducir unas fotografías que únicamente molestan a la vista y deforman la visión real de la obra wagneriana. (R.B.).

MITTEILUNGEN DER DEUTSCHEN RICHARD-WAGNER-GESELLSCHAFT

Nr.66. Agosto 2012. Dirección: Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft e.V. Rüdiger Pohl. Attilastrasse 178. D-12105 Berlin (Alemania). Internet: www.wagner-gesellschaft.de

En la sección de **Opiniones** cabe destacar las declaraciones de **Hans Sotin** a "Opernglas" (7-8/12) con motivo de su despedida de escena, festejada con una gran gala en Wels, tras una carrera de 50 años: Cuando pienso en el "Tannhäuser" del último año en Bayreuth... ¡qué catástrofe! Con esta clase de gente no lo tengo nada claro. (...) Veo como sufren los colegas aunque por fuera hacen como si lo encontrasen bien. Claro que al cantar deben pensar en su portamonedas. (...) ¿Para qué moldeo tan penosamente a los estudiantes con el fin de que canten bellamente si luego en escena se pierde todo? Muchos de los que asisten a una representación ya no escuchan nada, están demasiado ocupados en mirar. Entonces cuando acuden a una ópera en versión de concierto son felices porque de esta manera no se les distrae. ¡Dios mio, pero si la ópera es en primera línea musical!

De esta mudanza son culpables los Intendentes ya que escogen los nombres que pueden provocar escándalo. Cuando veo en Bayreuth la producción del "Anillo" de Frank Castorf

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

me pregunto: ¿Por qué se le contrata? El dice que la ópera no le gusta y le molesta tener que adaptarse al texto. ¡Eso es lo que nos encontramos!

Además hay que añadir que muchos Intendentes, desvinculados de la dramaturgia, casi nunca tienen idea de las voces. Y esto se trasluce en las representaciones.

Otra noticia destacable es la de que los rumores que hasta hace poco se tenían por calumnias, ahora es posible encontrarlos –con referencia a Bayreuth- por doquier en la prensa. Así leemos en FAZ (28.2.12): Hace ya tiempo que en Bayreuth no es posible encontrar ninguna línea realmente artística. Las modas son las de desmontar el mito. Hasta cierto punto **Katharina Wagner** ha sido... al hacerse cargo de la dirección, la que lo ha exigido pero en estos momentos la cosa le está haciendo una mala pasada. (...) en el último verano no pocas plazas quedaron vacías. (...) En realidad parece que el moderno negocio de la Colina se encuentra fuera del camino que conduce al auténtico paisaje en las Operas situadas dentro del Festival. Si ahora miramos hacia atrás, creemos que los directivos de la línea abierta deberían haber proseguido precisamente con este objetivo después de haber logrado la renuncia del anciano Wolfgang gracias a intrigas y falsas promesas.

En el apartado de **Noticias** nos enteramos de que **Hans Castorf** hace saber, con referencia a su próxima **puesta en escena del “Anillo” en Bayreuth 2013**: “Para mi se trata de un viaje hacia el oro de nuestros días – hacia el petróleo” (MM, 18.2.12). La época del viaje empieza “en algún momento después de la Segunda Guerra Mundial”. La escenografía va desde la Alexanderplatz de Berlín (desarrollada como post moderno socialismo) hasta Wall Street en Nueva York. Se utilizan decorados giratorios y fragmentos de películas. Transgresiones en la música y en el poema le fueron amablemente vedadas. Castorf: “Lástima”.

Vergüenza es el título que pone este número a la noticia publicada por la **Hans-Pfitzner-Gesellschaft e.V.** Se trata de que en el año 2009 en Hamburg-Altona y ahora en Munster ha sido cambiado el nombre de la calle Hans Pfitzner. Para quien haya escuchado las creaciones del compositor de “Palestrina” esta acción resulta realmente incomprensible.

En el capítulo de **Defunciones** este número recuerda al tenor heroico **Jean Cox**, fallecido a la edad de 90 años. Fue durante mucho tiempo miembro del Teatro Nacional de Mannheim. En **Bayreuth** se le pudo escuchar durante mucho más tiempo de lo habitual: **¡de 1956 a 1984!**

A los 86 años de edad ha muerto **Rita Gorr**. También ella cantó en **Bayreuth en los años 50. Ortrud. Kundry y Fricka** fueron sus principales papeles dentro de la especialidad wagneriana.

Dietrich Fischer-Dieskau ha fallecido a la edad de 86 años. Ha dejado tras sí 4.800 documentos sonoros: Dietrich Fisher-Dieskau, uno de los más importantes cantantes en lengua alemana del siglo 20. Desde su temprano **Wolfram** hasta su incomparable **Hans Sachs** siempre se encontraban papeles wagnerianos en su repertorio, incluso (como en **Wotan**) cuando rebasaba sus propios límites. Inmensamente grandes son sus servicios en lo referente al **Lied alemán**. Dieskau fue el primero en dar gran popularidad a **Hugo Wolf**. A través de sus grabaciones de todos los lieder compuestos por **Schubert** o **Strauss**, ha legado a la posteridad un tesoro que hoy sería imposible conseguir, por lo menos con esta calidad artística. Su inteligente, casi filológica manera de cantar no fue siempre merecedora de afecto pero sí digna de respeto y exigiendo concentración. Al final de su vida encontramos escepticismo: “Los oyentes ya no toman parte activa, creadora, en el desarrollo artístico. No trabajan junto a nosotros. Y esto en el fondo no tiene ningún sentido” (“Zeit”, 24.5.12).

Rüdiger Pohl comenta una versión de concierto de **Tannhäuser** el 5 de mayo 2012 en la que **Robert Dean Smith** (a quien hemos podido escuchar en el Gran Teatro del Liceo como Tristan en la reciente visita a nuestro coliseo de los Festivales de Bayreuth) sustituyó a un enfermo Torsten Kerl. “Pertenece” según dice el programa, “a los cinco tenores más solicitados del mundo para el papel de Tannhäuser”. Ante esto uno se pregunta: ¿Cómo es posible? Por lo menos en los años anteriores habría podido aprenderse el texto ya que en muchos lugares (a pesar de tener el atril ante la nariz) resultó evidente que no se lo sabía... Y en cuanto a la voz, choca con sus evidentes fronteras. Tannhäuser es ante todo un papel wagneriano profundamente dramático, con una personalidad desgarrada, abrumada por la emoción. En Smith no lo es. Ante él uno cree que Wagner creó esta música para el distinguido chef del restaurante del Hotel Wartburg... (R.M.S.).

HIRMONDO

Año 14. No. 3-4 (Otoño-Invierno 2012). Dirección: Richard Wagner Társaság. 1148 Budapest (Hungría). Kerepesi út 76/E. Internet: www.wagnertarsasag.hu

Revista trimestral publicada por la Asociación Wagneriana de Hungría de la que podemos informar a nuestros lectores gracias a la desinteresada colaboración de la Sra. Eva César. Este número nos muestra fotografías de la entrega oficial por parte de la Asociación Internacional Wagner de la insignia de la **W** dorada a **Eva Király**, Presidenta de esta Asociación Húngara que lleva ya muchos años trabajando en la difusión del legado del Maestro de Bayreuth.

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

La Sra. Róbertné Molnár escribe un comentario de la representación de “Tannhäuser” en el MüPá-ban (Palacio de las Artes) de Budapest. Del responsable de la producción, Matthias

Oldag dice que “está vacunado contra Wagner”. Lo que no se entiende es el porque aceptó el encargo para luego poner en escena tantas cosas absurdas que contradicen tanto al texto como a la música. Dos ejemplos de ello: Santa Isabel se suicida ¿cómo puede según la doctrina de la iglesia ser elevada a los altares? Y Tannhäuser se droga...

Por su parte Attila Boros escribe sobre una nueva puesta en escena de “Hunyadi László”. ¡Pobre Erkel! ¿Creían que iba a tener más suerte que Wagner y ahorrarse un ‘regisseur’ como los habituales en las interpretaciones de las obras del Maestro de Bayreuth? Los cantantes salen airoso, la orquesta resulta magnífica pero hoy en día la ‘estrella’ tiene que ser el responsable de la producción escénica. Y aquí todos están metidos en el mismo saco.

Esta revista se dedica también a tratar el tema del poema de los Nibelungos desde un punto de vista literario, analizando las epopeyas de János Arany (para Eva César el poeta más grande de la historia) entre otras pero no relacionándolo con Wagner. (E.C.).

WAGNER AFTER ALL

Año 53. Febrero 2013. Dirección: Jack van Dongen. De Helling 79. 1502 GE Zaandam (Holanda). Website: <http://www.wagnergenootschap.nl>

Revista bimensual en holandés publicada por la Asociación Wagneriana de los Países Bajos de la que podemos informar a nuestros lectores gracias a la desinteresada colaboración de la Sra. Teresa Arranz.

Del primer número del año, destacan dos artículos de fondo interesantes, el primero dedicado a la **relación Wagner-Mahler**, el segundo dedicado a la **relación Wagner-Tolkien**.

Empecemos por **Gustav Mahler** que, como es sabido, fue un gran admirador de Richard Wagner. A pesar de ello, poco se ha escrito sobre la relación entre ellos, de donde podría deducirse que las composiciones de ambos músicos no tienen mucho en común. El autor del artículo, Emanuel Overbeeke, pretende demostrar con su escrito la inexactitud de tal suposición. Parece bastante claro que Wagner no llegó a conocer a Mahler ni su música, habida cuenta que a la muerte del primero aún no había el segundo publicado ninguna de sus obras. Mahler, en cambio, conocía la música de Wagner desde su juventud pues ya en los tiempos de sus estudios en el conservatorio de Viena había tenido ocasión de asistir a conciertos en que Wagner dirigía sus propias composiciones y tanto el

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

compositor como su música habían despertado en él una gran admiración. Wagner se había convertido desde entonces en su héroe y en sus cartas escribe a menudo sobre su gran admiración y su gran pasión por la música wagneriana. A pesar de que sus escritos están llenos de elogios, no encontramos comentarios sustanciales sobre su música, lo cual se debe simplemente al hecho de que, a diferencia de otros músicos, Mahler no era un ideólogo ni un teórico de la música sino solamente un artista y un compositor.

Puntos comunes en la música, el autor ve de **dos tipos**: al primero le llama **conexiones superficiales** y se trata de melodías compuestas por Mahler que recuerdan a melodías wagnerianas, aunque dejando claro que no se trata de una imitación sino más bien de una inspiración, debida a la gran admiración que Mahler sentía por Wagner. Entre otros temas, se cita, por ejemplo, **el tema principal del final de la Séptima Sinfonía**, que recuerda al tema principal de la obertura de “Meistersinger” o los **Kindertotenlieder**, que recuerdan a “Tristan”. Sin embargo, las diferencias entre ambos son en este aspecto superficial más grandes que las semejanzas. Más interesante es el segundo tipo, al que llama **conexiones no superficiales**. En el siglo XIX podemos apreciar dos grandes tendencias musicales. La primera sigue las reglas clásicas de composición, si bien adornadas con elementos románticos, que enriquecen pero no cambian el estilo clásico. La segunda tendencia **rompe claramente con la herencia clásica** y en este sentido tanto Wagner como Mahler rompen con los mismos principios, sustituyéndolos por nuevos: **la nueva estructura de la obra, el uso del leit-motiv, la libertad en el uso de la tonalidad y las novedades en la instrumentación**.

Como conclusión, si bien Mahler no expuso muy detalladamente lo que pensaba de la música de Wagner, lo que no se puede negar es que le inspiró en gran manera y la música de Mahler se puede describir como otra manera de desarrollar los principios de composición anti-clásicos que Wagner había creado.

El segundo artículo está dedicado a **J.R.R. Tolkien** y su popular **Señor de los Anillos**, resumen de una conferencia impartida por Renée Vink. Desde su primera publicación, en los años 50 del siglo XX, la obra de Tolkien ha sido comparada con la Tetralogía de Richard Wagner. Muchos elementos del Señor de los Anillos parecen sacados del “Anillo del Nibelungo”. Los seguidores de Tolkien niegan tal afirmación en base a dos ideas. Por un lado, la frase del mismo Tolkien “both rings were round and there the resemblance ceases”. Por otro lado, que las coincidencias entre ambas obras se deben a que ambos autores se basaron en las mismas fuentes, es decir, la Edda y la Völsungasaga. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la frase de Tolkien no queda muy claro que se refiera al “Anillo” de Wagner. Y respecto a la segunda explicación, con ella quedarían

aclaradas algunas coincidencias, pero no todas, pues ciertas ideas, como el uso del anillo para dominar el mundo, aparecen por primera vez en la obra de Wagner.

Está claro y probado que Tolkien conocía la obra de Wagner pues su amigo C.S. Lewis, autor de las no menos populares Crónicas de Narnia y ferviente wagneriano, le había llevado al menos una vez (probablemente más) a ver una representación en el Covent Garden. También es sabido que había leído el texto de “la Valquiria” y de sus comentarios despectivos sobre la forma en que Wagner manejaba las fuentes originales, se deduce que conocía bien su obra. Y aquí está la clave para entender la relación entre ambos. Tolkien era filólogo y, por tanto, conocía bien los textos originales pero los veía de una manera distinta a Wagner, no como fuente para un drama mítico sino como documentos históricos que reflejan la manera de pensar de una determinada época. De ahí que la influencia que Tolkien hubiera podido recibir de Wagner fuera más bien una especie de corrección, en el sentido de querer explicar las mismas historias pero siguiendo las fuentes originales al pie de la letra.

A pesar de todo, Wagner y Tolkien tienen más en común de lo que los seguidores del segundo reconocen: ambos muestran una gran preocupación por la naturaleza en estado puro, buscan situaciones idílicas, idealizadas, del pasado, usan el mito como soporte para verdades universales, tienen gran interés por los temas de la muerte y la inmortalidad, crean una mitología, alemana el primero, inglesa el segundo, que en ambos casos acabó por superar todas las fronteras y finalmente, ambos parecen tener una cierta dificultad en poner punto final a su titánica obra. Los seguidores de Wagner tienen a considerar la obra de Tolkien con un cierto desprecio, por ser una simple historieta superficial y sin fondo. Pero si se profundiza un poco, se puede encontrar en ella aspectos religiosos y filosóficos así como otros muchos temas propios de la obra wagneriana (T.A.).

ASAMBLEA ANUAL 2012 DE LA “DEUTSCHE RICHARD-WAGNER-GESELLSCHAFT”

Esta Asociación Wagneriana fue creada en 1976 con el nombre “Círculo de Acción para la Obra de Richard Wagner” como reacción al enfoque que escogió el Festival de Bayreuth con motivo del centenario del “Anillo” y de lo que fue ejemplo relevante la lamentable puesta en escena de la Tetralogía de Patrice Chéreau de la mano de Pierre Boulez.

Su actuación –siempre contraria al Bayreuth actual y a la interpretación de Wagner en la mayoría de teatros europeos- se ha ido manteniendo a lo largo de 36 años, centrándose en conferencias y publicaciones y en actuaciones paralelas al Festival de Bayreuth, en el

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

Hotel Kolpinghaus, muy cerca del Festspielhaus, con conferencias acompañadas de audiciones-proyecciones de las mismas obras que se ponían en el Festspielhaus pero siempre con puestas en escena decentes y respetuosas. Los efectos, sin embargo, como es bien conocido, han sido prácticamente nulos sobre la forma de actuar de la dirección del Festival por lo que, a partir de 2011, se decidió dejar de actuar en Bayreuth durante los festivales.

En estas circunstancias, un grupo de asociados, disconformes con la marcha actual de la Asociación, decidió abandonarla, manifestando su intención en la Asamblea de 2011. Con todo ello, la “Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft”, que había llegado a tener casi 300 miembros, cuenta en la actualidad con 180 asociados. Del mismo modo, se ha reducido también el número de asistentes a la Asamblea Anual.

Como asociado de la “Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft” pude asistir a asambleas en los primeros años 90 con más de 70 participantes.

En la Asamblea de 2012, celebrada en la ciudad de Würzburg, en el Norte de Baviera, los días 5 a 7 de octubre 2012, han participado 26 socios, si bien han aparecido nuevos miembros, la mayoría jóvenes procedentes de las reuniones para jóvenes (Junioren-Tagungen) que organiza la Asociación para dar a conocer la obra de Wagner entre la juventud. La disminución de asociados es debida principalmente a las ausencias por motivo de edad o fallecimiento, por lo que esta renovación a cargo de la juventud es una esperanza para el futuro del wagnerismo.

Anteriormente a la Asamblea, se celebró la 55 Reunión de la Richard-Wagner-Gesellschaft que incluyó varias conferencias de interés.

En la reunión de este año han intervenido los miembros de la Asociación Ulrich Mutz, Reinhard Schäfertöns y el propio presidente Rüdiger Pohl.

De fuera de lo habitual, por lo sorprendente del tema, fue la intervención del Sr. Schäfertöns, que trató de las **menciones wagnerianas en el poema de T.S.Eliot “The Waste Land”**. Mediante un estudio muy documentado sobre la obra del poeta norteamericano-británico fue desglosando las menciones-alusiones a temas wagnerianos en su poema. Schäfertöns parte de la base de que Eliot era un absoluto wagneriano que consideraba al Maestro el mayor genio de la historia.

En “The Waste Land” aparecen varias citas textuales de obras de Wagner, aunque de una forma totalmente caótica e incomprensible, como por otra parte sucede con el resto del poema que resulta del todo inextricable.

Ejemplo: La canción del marinero, al comienzo de “Tristan e Isolda”, que aparece en su texto original alemán:

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080
<http://www.associaciowagneriana.com> info@associaciowagneriana.com

“Frisch weht der Wind

Der Heimat zu...” etc.

Después de los primeros 30 versos en un inglés solemne y complicado.

En la misma forma aparecen citas de “El Crepúsculo de los Dioses”.

“The Waste Land” fue reducido a la mitad de su extensión al seguir Eliot las indicaciones de Ezra Pound. Parece ser que Pound, según el conferenciante, no alteró ni eliminó ninguna cita wagneriana. En todo caso y aún considerando el relativo éxito que tuvo el poema entre la intelectualidad de los años 20, no parece que sea ningún bien para la obra de Wagner el aparecer en medio de una obra tan caótica e incomprensible.

El Sr. Mutz hizo un estudio muy interesante de **la obra religiosa de Liszt** centrada en los años en que vivió en Roma y poniendo de relieve la evolución paralela de Liszt y Wagner en sus últimos años hacia una mayor religiosidad.

El Sr. Pohl hizo un estudio muy documentado sobre el compositor **Luigi Cherubini** a quien considera un **predecesor de Wagner** en una línea que se inicia, según él, en Gluck y continúa con los primeros autores alemanes del siglo XIX.

La sorpresa agradable la dieron tres muchachos, estudiantes de Musicología en la Universidad de Detmold y que, con apoyo de la Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft, han llevado a cabo un estudio sobre los **Festivales Wagner que tuvieron lugar en Detmold entre 1935 y 1944**. El estudio ha sido publicado con el título “**Lippes Grüner Hügel. Die Richard Wagner Festwochen in Detmold**” y de él pueden obtenerse ejemplares al precio de 11 Euros. El volumen tiene 155 páginas y está muy ilustrado.

Los autores han profundizado en el carácter de estos festivales, que siempre se consideraron un acto propagandístico del Gauleiter nacionalsocialista de Detmold, Alfred Mayer, cuando el creador de los festivales fue el **profesor Otto Daube**, quien supo siempre darles gran calidad e interés, contando con la colaboración de cantantes de altura aunque nunca grandes estrellas famosas. El libro incluye entrevistas con espectadores que asistieron a representaciones de los festivales de Detmold en los años treinta.

En resumen, unas interesantes reuniones wagnerianas que permiten sentirse optimista sobre el futuro del wagnerismo entre la juventud actual, al menos en Alemania. Josep M^a Busqué.